|  |  |
| --- | --- |
| PERSONAL INFORMATION | Laura Meli |
|  | |
|  | via Lazio, 7, 09072 Cabras (Italy) |
| +39 347 728 5043 |
| laura.meli88@tiscali.it |
| Skype lau.meli |
| Sex Female | Date of birth 09 June 1988 | Nationality Italian |

|  |  |
| --- | --- |
| JOB APPLIED FOR | ENG / ESP > ITA Translator |

|  |  |
| --- | --- |
| WORK EXPERIENCE |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 05/2014–Present | Transcription |
| Language Insight, Preston, (United Kingdom) |
| Truth transcription from Italian to Italian for Samsung project. |

|  |  |
| --- | --- |
| 04/2014–Present | Proofreading |
| Lionbridge, Waltham (United States) |
| Proofreading from English into Italian of Ebay announcements. |

|  |  |
| --- | --- |
| 03/2014–Present | Translation |
| Gengo, San Mateo (United States) |
| Various kinds of translation from English into Italian at Standard and Pro levels. |

|  |  |
| --- | --- |
| 02/2014–Present | Translation |
| ISO Translations, Sarasota (United States) |
| Various kinds of translation from English into Italian. |

|  |  |
| --- | --- |
| 03/2013–Present | Translation |
| Trading society, (Italy) |
| Translation from English into Italian of legal contracts. |

|  |  |
| --- | --- |
| 09/2012 | Translation |
| Tourist field, (Italy) |
| Translation from Italian into English of advertising flyers. |

|  |  |
| --- | --- |
| 07/2011–09/2011 | Translation |
| Photovoltaic systems company, (Italy) |
| Translation from Italian into Spanish and English of legal contracts.  Translation from English into Italian of product information brochures. |

|  |  |
| --- | --- |
| EDUCATION AND TRAINING |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Preparing for a degree in Science of Linguistic Mediation |  |
| Faculty of Foreign Languages and Literatures, Cagliari (Italy) | |
| Languages: English and Spanish. | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 2002–2007 | Science High School Diploma |  |
| Liceo Scientifico “Mariano IV d'Arborea”, Oristano (Italy) | |
|  | |

|  |  |
| --- | --- |
| PERSONAL SKILLS |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Mother tongue(s) | Italian | | | | |
|  |  | | | | |
| Other language(s) | UNDERSTANDING | | SPEAKING | | WRITING |
| Listening | Reading | Spoken interaction | Spoken production |  |
| English | B1 | C1 | B1 | B1 | B1 |
| Spanish | B2 | C1 | B1 | B1 | B1 |
|  | Levels: A1/A2: Basic user - B1/B2: Independent user - C1/C2: Proficient user  [Common European Framework of Reference for Languages](http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr) | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| Computer skills | Good knowledge of Microsoft Windows 7/XP operating systems.  Good knowledge of Microsoft Office, Libre Office, Adobe Reader softwares.  Good knowledge of some CAT tools: MemoQ 2013, MemSource Editor, OmegaT, Poedit, Wordfast.  Good knowledge of Google Chrome, Mozilla Firefox web browsers.  Excellent web knowledge: research, content analysis; use of online dictionaries and glossaries. |

I authorize the use of my personal data in compliance with Legislative Decree 196/03.